



Informacje o książce

Autor: Thomas Kielinger
Tłumaczenie: Jadwiga Stefanowicz
Wydawca: Bellona
Rok wydania: 2018
Stron: 400
Wymiary: 24,1 x 17 x 3 cm
Oprawa: twarda
ISBN: 978-83-11-16511-3

Recenzja

Najnowsza książka poświęcona Winstonowi Churchillowi to wznowienie publikacji, która ukazała się już w 2018 roku. Dzieł dotyczących najśłynniejszego premiera Anglii jest bez liku. Jako uczestnik tzw. Wielkiej Trójki i człowiek twardo sprzeciwiający się i stawiający opór Hitlerowi na zawsze wpisał się do historii II wojny światowej.

Autor jest niemieckim dziennikarzem i pisarzem. Urodził się w 1940 roku w Gdańsku. Korespondent dziennika „Die Welt”, a także współpracownik BBC. Jest autorem biografii o Elżbiecie II, a jego najnowsza publikacja dotyczy Elżbiety I. Uwagę zwraca również fakt, że został odznaczony m.in. Orderem Imperium Brytyjskiego.

Co do zasadniczej treści książki, należy uznać, że prezentuje ona całe życie naszego bohatera, a w zasadzie najważniejsze z niego wydarzenia, które zostały zawarte w 18 rozdziałach. Są one omówione w ciągu chronologicznym z nielicznymi wybiegami czasowymi. W ten sposób czytelnik może poznać Winstona Churchilla poprzez jego wzloty i upadki. Nie zamierzam opisywać tutaj wszystkich aspektów. Rozpoczyna się klasycznie od rodziców Winstona i jego dzieciństwa. Poznajemy okres młodości oraz pierwsze lata dorosłości, które znamionowały liczne podróże i udział w wojnach kolonialnych. Po tym następuje okres, w którym przez dziesięciolecia nasz bohater jest stałym bywalcem parlamentu. Nie zabrakło również istotnego epizodu z I wojny światowej jakim był desant wojsk sprzymierzonych w Dardanelach. Sporo miejsca, co zrozumiale, zostało poświęcone II wojnie światowej. Na koniec poznajemy również schyłek życia tego słynnego polityka.

Thomas Kielinger w swojej publikacji używa dużej liczby oryginalnych angielskich zapisów i zwrotów. Niekiedy są to krótkie wypowiedzi Churchilla lub kogoś powiązanego z nim. Uważam, że stanowi to dużą zaletę. Sam autor zresztą kilkakrotnie przypomina, że tłumaczenie jakiejś wypowiedzi nie oddaje w pełni oryginału. Poza tym książkę bardzo dobrze napisano i dobrze się ją czyta. Autor nie pominął kwestii dotyczących rodziny Churchilla oraz jego pasji – malarstwa.

Oдноśnie tłumaczenia i wydania książki, stoją one na bardzo dobrym poziomie. W pracy natrafiłem na niewielką liczbę literówek. Do dzieła przyciąga również okładka prezentująca premiera Anglii. W środku zostały umieszczone czarno-białe fotografie związane z życiem Churchilla. Nie ma ich zbyt wiele, ale stanowią pewną odskocznnię od treści.

Dla osób, które nie znają postaci Winstona Churchilla (czy są w ogóle tacy?), niniejsza książka będzie bardzo dobrym wstępem do poznania dziejów tego wyjątkowego człowieka. Zadowoleni powinni być również ci, którzy znają jedynie losy premiera Anglii z czasów II wojny światowej. Z kolei dla bardziej wymagających i osób znających nieco historię tego człowieka dzieło to będzie zdecydowanie niewystarczające. Sam zakwalifikowałbym tę pozycję jako „szybką” biografię, która zawiera w sobie (niemal) wszystko to co najistotniejsze. Stanowi też dobry punkt wyjścia do zgłębiania bardziej szczegółowych aspektów życia Churchilla.

Autor: *Andrzej Zyśko*

Opublikowano 24.04.2022 r.